

# 勃列日涅夫言论

第十二集

(1976年)

上海译文出版社

# 勃列日涅夫言论

第十二集

(1976年)

上海译文出版社

勃列日涅夫言论

第十二集

上海译文出版社编译

上海译文出版社出版

上海延安中路 967 号

新华书店上海发行所发行

上海新华印刷厂印刷

开本 850×1156 1/32 印张 14.5 字数 280,000

1979 年 3 月第 1 版 1979 年 3 月第 1 次印刷

印数 1—10,000 册

书号: 3188·14 定价: 1.40 元

内部发行

## 目 录

|                                                              |     |
|--------------------------------------------------------------|-----|
| 致苏联石油化学工业部下卡马石油化工联合企业的全体<br>工人、工程技术人员和职员, 以及党、工会和共青团组织 ..... | 1   |
| (1976 年 1 月 5 日)                                             |     |
| 致弗拉基米尔拖拉机发动机制造业生产联合公司的工人、<br>工程技术人员和职员以及党、工会和共青团组织 .....     | 3   |
| (1976 年 1 月 6 日)                                             |     |
| 致扎波罗热“公社社员”汽车厂的工人、工程技术人员和<br>职员以及党、工会和共青团组织 .....            | 5   |
| (1976 年 1 月 9 日)                                             |     |
| 致波兰《人民论坛报》编辑部 .....                                          | 7   |
| (1976 年 1 月 12 日)                                            |     |
| 致罗安达市声援安哥拉人民斗争特别国际会议的与会者 .....                               | 9   |
| (1976 年 2 月 2 日)                                             |     |
| 致全苏经济核算施工队队长大会的参加者 .....                                     | 11  |
| (1976 年 2 月 13 日)                                            |     |
| 致参加世界最大的天文望远镜的制造与使用的全体人员 .....                               | 14  |
| (1976 年 2 月 19 日)                                            |     |
| 在苏联共产党第二十五次代表大会上的总结报告 .....                                  | 16  |
| (1976 年 2 月 24 日)                                            |     |
| 在苏联共产党第二十五次代表大会上的总结发言 .....                                  | 129 |
| (1976 年 3 月 1 日)                                             |     |
| 在苏联共产党第二十五次代表大会闭幕时的讲话 .....                                  | 132 |
| (1976 年 3 月 5 日)                                             |     |

|                                                                         |     |
|-------------------------------------------------------------------------|-----|
| 在克里姆林宫招待外国党代表团的宴会上的讲话 .....                                             | 138 |
| (1976 年 3 月 5 日)                                                        |     |
| 在利哈乔夫汽车厂授勋大会上的讲话 .....                                                  | 140 |
| (1976 年 4 月 30 日)                                                       |     |
| 致列宁格勒基洛夫联合工厂的工人、工程技术人员和职<br>员 .....                                     | 153 |
| (1976 年 5 月 2 日)                                                        |     |
| 在接受元帅军功徽“元帅星”时的讲话 .....                                                 | 155 |
| (1976 年 5 月 10 日)                                                       |     |
| 在接受元帅军功徽后对写贺信者的答谢 .....                                                 | 157 |
| (1976 年 5 月 15 日)                                                       |     |
| 致全苏少先队辅导员代表大会的参加者 .....                                                 | 159 |
| (1976 年 5 月 18 日)                                                       |     |
| 致第四届塔什干国际电影节的参加者和来宾 .....                                               | 161 |
| (1976 年 5 月 20 日)                                                       |     |
| 致乌克兰共产党第聂伯罗彼得罗夫斯克市委员会、第聂<br>伯罗彼得罗夫斯克市劳动者代表苏维埃和第聂伯罗彼<br>得罗夫斯克全体劳动者 ..... | 163 |
| (1976 年 5 月 22 日)                                                       |     |
| 致苏联大剧院全体人员 .....                                                        | 166 |
| (1976 年 5 月 26 日)                                                       |     |
| 在苏美和平利用地下核爆炸条约的签字仪式上的讲话 .....                                           | 168 |
| (1976 年 5 月 28 日)                                                       |     |
| 致工业企业的党的工作者、领导人和专家学习利沃夫州<br>实行产品质量综合管理法的企业工作经验的全苏讲习<br>班的参加者 .....      | 170 |
| (1976 年 6 月 3 日)                                                        |     |
| 致乌拉尔捷尔任斯基车辆制造厂的工人、工程技术人员和                                               |     |

|                                                                             |     |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----|
| 职员 .....                                                                    | 172 |
| (1976 年 6 月 4 日)                                                            |     |
| 在招待印度共和国总理英迪拉·甘地的宴会上的讲话 .....                                               | 174 |
| (1976 年 6 月 8 日)                                                            |     |
| 致农业机务人员基塔洛夫等 .....                                                          | 180 |
| (1976 年 6 月 10 日)                                                           |     |
| 致西西伯利亚伟大十月革命五十周年冶金厂建造“450”<br>中型轧机的建筑工、安装工和冶炼工, 党、工会和共青团<br>组织以及全体参加者 ..... | 183 |
| (1976 年 6 月 14 日)                                                           |     |
| 致“争取持久和平、安全、合作与社会进步”欧洲青年和大<br>学生会晤的参加者 .....                                | 185 |
| (1976 年 6 月 19 日)                                                           |     |
| 在欧洲共产党和工人党会议上的讲话 .....                                                      | 187 |
| (1976 年 6 月 29 日)                                                           |     |
| 致电索马里革命社会主义党中央委员会总书记穆罕默<br>德·西亚德·巴雷祝贺该党成立 .....                             | 209 |
| (1976 年 7 月 2 日)                                                            |     |
| 致科斯特罗马州自愿从事农业生产的中学毕业生代表会<br>议的参加者 .....                                     | 210 |
| (1976 年 7 月 9 日)                                                            |     |
| 致奇尔卡水电站工程的建筑工、安装工、操作工、设计者<br>以及参加建筑工程的全体人员 .....                            | 212 |
| (1976 年 7 月 16 日)                                                           |     |
| 致国际奥林匹克委员会委员、第二十一届夏季国际奥林<br>匹克运动大会的组织委员会及参加者 .....                          | 214 |
| (1976 年 7 月 17 日)                                                           |     |
| 致苏共克拉斯诺达尔边疆区委员会谢·费·麦杜诺夫、边                                                   |     |

|                                                                   |     |
|-------------------------------------------------------------------|-----|
| 疆区执行委员会 Г.П.拉祖莫夫斯基 .....                                          | 216 |
| (1976 年 7 月 27 日)                                                 |     |
| 致第一届苏联古巴青年友谊联欢节的参加者 .....                                         | 218 |
| (1976 年 7 月 27 日)                                                 |     |
| 就欧安会闭幕一周年答《真理报》记者问 .....                                          | 220 |
| (1976 年 7 月 30 日)                                                 |     |
| 致俄罗斯苏维埃联邦社会主义共和国汽车运输部北高加<br>索地区运输管理局司机队的全体人员 .....                | 223 |
| (1976 年 8 月 4 日)                                                  |     |
| 致第聂伯罗彼得罗夫斯克伏罗希洛夫康拜因厂的工人、工<br>程技术人员和职员 .....                       | 225 |
| (1976 年 8 月 12 日)                                                 |     |
| 致电古巴共产党中央委员会第一书记、古巴共和国革<br>命政府总理菲德尔·卡斯特罗·鲁斯祝贺五十寿<br>辰 .....       | 227 |
| (1976 年 8 月 13 日)                                                 |     |
| 致第五次不结盟国家和政府首脑会议主席 .....                                          | 229 |
| (1976 年 8 月 16 日)                                                 |     |
| 致俄罗斯语言文学教员第三次国际大会的参加者 .....                                       | 232 |
| (1976 年 8 月 24 日)                                                 |     |
| 致秋明石油天然气工业总局,顿涅茨采煤联合公司,莫斯<br>科州动力管理局区动力管理处的工人、工程技术人员和<br>职员 ..... | 234 |
| (1976 年 8 月 28 日)                                                 |     |
| 在哈萨克斯坦党 and 经济工作积极分子会议上的讲话 .....                                  | 236 |
| (1976 年 9 月 3 日)                                                  |     |
| 致哈尔科夫州的国营农场、集体农庄、“农业技术”联合公<br>司、制糖厂和运输企业的工人、集体农庄庄员、工程技术           |     |

|                                                                                                    |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 人员以及党、工会和共青团组织 .....                                                                               | 252 |
| (1976年9月9日)                                                                                        |     |
| 致放德萨州渔产工业企业和渔业生产合作社的捕鱼船队<br>船员、岸上企业工人、渔业生产合作社社员以及党、工会<br>和共青团组织 .....                              | 254 |
| (1976年9月11日)                                                                                       |     |
| 致智利共产党总书记路易斯·科尔巴兰 .....                                                                            | 256 |
| (1976年9月14日)                                                                                       |     |
| 致勃良斯克州的集体农庄庄员、国营农场工人、农庄农场<br>的领导和专家,党、苏维埃、工会和共青团组织以及农<br>业、采办和运输机构的工作人员 .....                      | 258 |
| (1976年9月15日)                                                                                       |     |
| 致蒙古人民革命党中央委员会第一书记、蒙古人民共和国<br>大人民呼拉尔主席团主席尤睦佳·泽登巴尔 .....                                             | 260 |
| (1976年9月17日)                                                                                       |     |
| 致国际新闻工作者协会第八次大会的参加者 .....                                                                          | 262 |
| (1976年9月21日)                                                                                       |     |
| 致德国统一社会党中央委员会总书记埃里希·昂纳克 .....                                                                      | 264 |
| (1976年9月28日)                                                                                       |     |
| 对法国电视台发表电视谈话 .....                                                                                 | 266 |
| (1976年10月5日)                                                                                       |     |
| 致哈萨克斯坦共产党中央委员会丁·阿·库纳耶夫、哈<br>萨克苏维埃社会主义共和国最高苏维埃主席团萨·<br>比·尼亚兹别科夫、哈萨克苏维埃社会主义共和国部长<br>会议巴·阿·阿希莫夫 ..... | 276 |
| (1976年10月6日)                                                                                       |     |
| 在招待安哥拉人民解放运动主席、安哥拉人民共和国<br>总统安东尼奥·阿戈什蒂纽·内图的宴会上的讲                                                   |     |



|                                                                                         |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 话 .....                                                                                 | 278 |
| (1976 年 10 月 7 日)                                                                       |     |
| 就第聂伯罗彼得罗夫斯克州克里沃伊罗格市毛线厂第一期工程提前投产致该工程的建筑工、安装工、操作工, 党、工会和共青团组织以及参加建筑工程的全体人员 .....          | 282 |
| (1976 年 10 月 9 日)                                                                       |     |
| 致阿塞拜疆共产党中央委员会盖·阿·阿利耶夫、阿塞拜疆苏维埃社会主义共和国最高苏维埃主席团库·阿·哈利洛夫、阿塞拜疆苏维埃社会主义共和国部长会议阿·伊·易卜拉欣莫夫 ..... | 284 |
| (1976 年 10 月 14 日)                                                                      |     |
| 在招待蒙古人民革命党中央委员会第一书记、蒙古人民共和国大人民呼拉尔主席团主席尤睦佳·泽登巴尔率领的党政代表团的宴会上的讲话 .....                     | 286 |
| (1976 年 10 月 18 日)                                                                      |     |
| 致俄罗斯联邦劳动者 .....                                                                         | 291 |
| (1976 年 10 月 24 日)                                                                      |     |
| 致苏共克拉斯诺达尔边疆区委员会谢·费·麦杜诺夫、边疆区执行委员会 Г. П. 拉祖莫夫斯基 .....                                     | 293 |
| (1976 年 10 月 25 日)                                                                      |     |
| 在苏共中央全会上的讲话 .....                                                                       | 295 |
| (1976 年 10 月 25 日)                                                                      |     |
| 致中国共产党中央委员会主席华国锋同志 .....                                                                | 335 |
| (1976 年 10 月 28 日)                                                                      |     |
| 在接受捷克斯洛伐克社会主义共和国金星英雄勋章和克利门特·哥特瓦尔德勋章时的讲话 .....                                           | 336 |
| (1976 年 11 月 2 日)                                                                       |     |
| 致俄罗斯联邦建筑材料工业部硅酸砖制造企业的冲压操                                                                |     |

|                                                                          |     |
|--------------------------------------------------------------------------|-----|
| 作工茹科娃等 .....                                                             | 349 |
| (1976 年 11 月 6 日)                                                        |     |
| 在克里姆林宫十月革命五十九周年招待会上的讲话 .....                                             | 342 |
| (1976 年 11 月 7 日)                                                        |     |
| 在招待波兰统一工人党中央委员会第一书记爱德华·盖<br>莱克率领的波兰人民共和国党和国家代表团的宴会上的<br>讲话 .....         | 345 |
| (1976 年 11 月 9 日)                                                        |     |
| 致意苏协会领导委员会 .....                                                         | 350 |
| (1976 年 11 月 10 日)                                                       |     |
| 致别尔哥罗德州列贝金斯克选矿联合工厂的建筑工、安装<br>工、矿工和选矿者, 党、工会和共青团组织以及参加建筑<br>工程的全体人员 ..... | 352 |
| (1976 年 11 月 12 日)                                                       |     |
| 致扎波罗热苏共二十大发电站的建筑工和操作工 .....                                              | 354 |
| (1976 年 11 月 14 日)                                                       |     |
| 在接受南斯拉夫社会主义联邦共和国自由勋章时的讲<br>话 .....                                       | 356 |
| (1976 年 11 月 15 日)                                                       |     |
| 在南斯拉夫社会主义联邦共和国总统、南斯拉夫共产主<br>义者联盟主席约瑟普·布罗兹·铁托举行的宴会上的<br>讲话 .....          | 359 |
| (1976 年 11 月 15 日)                                                       |     |
| 在苏南公报签字仪式上的讲话 .....                                                      | 364 |
| (1976 年 11 月 17 日)                                                       |     |
| 离开南斯拉夫时致铁托电 .....                                                        | 366 |
| (1976 年 11 月 18 日)                                                       |     |
| 飞经匈牙利时致匈牙利社会主义工人党中央委员会第一                                                 |     |

|                                                                                                         |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 书记卡达尔·亚诺什电 .....                                                                                        | 367 |
| (1976 年 11 月 18 日)                                                                                      |     |
| 致苏共二十大代表, 斯维尔德洛夫斯克州的工业工人、<br>建筑工人和运输工人 .....                                                            | 368 |
| (1976 年 11 月 18 日)                                                                                      |     |
| 在罗马尼亚共产党总书记, 罗马尼亚社会主义共和国总统<br>尼古拉·齐奥塞斯库举行的宴会上的讲话 .....                                                  | 370 |
| (1976 年 11 月 22 日)                                                                                      |     |
| 致乌兹别克斯坦共产党中央委员会夏·拉·拉希多夫、乌<br>兹别克苏维埃社会主义共和国最高苏维埃主席团纳·<br>马·马特恰诺夫、乌兹别克苏维埃社会主义共和国部长<br>会议纳·朱·胡代别尔迪耶夫 ..... | 375 |
| (1976 年 11 月 24 日)                                                                                      |     |
| 在接受罗马尼亚社会主义共和国一级星勋章时的讲话 .....                                                                           | 377 |
| (1976 年 11 月 24 日)                                                                                      |     |
| 在罗马尼亚共产党布加勒斯特市委举行的群众大会上<br>的讲话 .....                                                                    | 379 |
| (1976 年 11 月 24 日)                                                                                      |     |
| 离开罗马尼亚时致齐奥塞斯库电 .....                                                                                    | 389 |
| (1976 年 11 月 27 日)                                                                                      |     |
| 在招待美苏贸易经济委员会第四次会议参加者的宴会上<br>的讲话 .....                                                                   | 390 |
| (1976 年 11 月 30 日)                                                                                      |     |
| 在接受保加利亚人民共和国金星英雄勋章和格奥尔基·<br>季米特洛夫勋章时的讲话 .....                                                           | 397 |
| (1976 年 12 月 2 日)                                                                                       |     |
| 致贝加尔—阿穆尔铁路干线工程的建筑工、安装工、设计<br>者、操作工, 党、工会和共青团组织以及参加建筑工程的                                                 |     |

|                                                |     |
|------------------------------------------------|-----|
| 全体人员 .....                                     | 399 |
| (1976 年 12 月 10 日)                             |     |
| 在接受德意志民主共和国金星英雄勋章和“各国人民友好<br>大星”金质勋章时的讲话 ..... | 401 |
| (1976 年 12 月 13 日)                             |     |
| 在接受蒙古人民共和国金星英雄勋章和苏赫巴托尔勋章<br>时的讲话 .....         | 404 |
| (1976 年 12 月 14 日)                             |     |
| 在接受古巴共和国“吉隆滩”勋章时的讲话 .....                      | 406 |
| (1976 年 12 月 15 日)                             |     |
| 致轻工业先进生产者斯米尔诺娃等 .....                          | 409 |
| (1976 年 12 月 16 日)                             |     |
| 在接受波兰复兴大十字勋章时的讲话 .....                         | 411 |
| (1976 年 12 月 16 日)                             |     |
| 致北顿涅茨制氮联合公司的工人、工程技术人员和职员 .....                 | 414 |
| (1976 年 12 月 17 日)                             |     |
| 在接受匈牙利人民共和国国旗勋章时的讲话 .....                      | 416 |
| (1976 年 12 月 17 日)                             |     |
| 在接受芬兰大十字勋章时的讲话 .....                           | 418 |
| (1976 年 12 月 17 日)                             |     |
| 在克里姆林宫接受列宁勋章和第二枚苏联英雄金星奖章<br>时的讲话 .....         | 420 |
| (1976 年 12 月 19 日)                             |     |
| 在克里姆林宫祝寿宴会上的讲话 .....                           | 425 |
| (1976 年 12 月 19 日)                             |     |
| 致电黎笋祝贺他当选为越南共产党中央委员会总书记 .....                  | 428 |
| (1976 年 12 月 23 日)                             |     |
| 致斯塔夫罗波尔发电站工程的建筑工、操作工和参加建筑                      |     |

|                                                                                                         |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 工程的全体人员 .....                                                                                           | 430 |
| (1976 年 12 月 24 日)                                                                                      |     |
| 就新巴库弗拉基米尔·伊里奇炼油厂石油加工综合企业<br>工程于短期内投产致该工程的建筑工、安装工、设计者、<br>操作工,党、工会和共青团组织以及参加建筑工程的全<br>体人员 .....          | 432 |
| (1976 年 12 月 25 日)                                                                                      |     |
| 致基辅州畜牧业工作者 .....                                                                                        | 434 |
| (1976 年 12 月 27 日)                                                                                      |     |
| 致伏尔加顿河原子机器制造厂工程的建筑工、安装工、操<br>作工和参加建筑工程的全体人员 .....                                                       | 437 |
| (1976 年 12 月 28 日)                                                                                      |     |
| 致参加阿塞拜疆苏维埃社会主义共和国境内捷尔捷尔恰<br>伊和上汉布兰恰伊水利综合企业工程的设计和建筑的<br>工人、工程师、技术员以及各组织、各企业的全体人<br>员 .....               | 439 |
| (1976 年 12 月 29 日)                                                                                      |     |
| 答美国政治评论员金斯伯里-史密斯问 .....                                                                                 | 441 |
| (1976 年 12 月 30 日)                                                                                      |     |
| 致《真理报》编辑部 .....                                                                                         | 444 |
| (1976 年 12 月 31 日)                                                                                      |     |
| 致卡马汽车综合企业工程的建筑、安装和设计单位的工<br>人、工程技术人员和职员,汽车制造者,机器制造厂、冶<br>金厂、化学工业企业和石油化学工业企业的全体人员以<br>及参加建筑工程的全体人员 ..... | 447 |
| (1976 年 12 月 31 日)                                                                                      |     |

# 致苏联石油化学工业部下卡马石油化工 联合企业的全体工人、工程技术人员和 职员,以及党、工会和共青团组织

(1976年1月5日)

亲爱的同志们!

衷心地祝贺你们在劳动中取得的卓越成就——提前完成第九个五年计划规定的石油化工产品的产量及其他极其重要的技术经济指标的任务。

全体职工所取得的成绩令人信服地说明,苏共二十四大所提出的在下卡马市建立我国最大的石油化工综合企业的任务正在顺利地完成。

继建筑工人和安装工人之后,年轻的石油化工集体年复一年地积累经验,技术上精益求精,在更充分地利用现有的条件方面表现出顽强精神。这个集体依靠工艺过程的改进,以超纪录的速度超额完成了已投产部门的设计指标,并在显著提高产品质量的同时,使生产能力增长了半倍至一倍半。目前,下卡马石油化工联合企业已成为石油化工部门能进行加工石油原料全过程的最大的企业之一。

苏联共产党中央委员会非常满意地指出，你们的集体在党、工会和共青团组织的领导下，在复杂的不断发展的条件下，在广泛开展社会主义竞赛的基础上获得了高度的生产经济效率。

亲爱的同志们，祝愿你们在第十个五年计划中为进一步发展联合企业而进行的劳动中取得新的胜利！

苏联共产党中央委员会总书记

列·勃列日涅夫

（译自 1976 年 1 月 5 日《真理报》）

# 致弗拉基米尔拖拉机发动机制造业生产 联合公司的工人、工程技术人员和职员 以及党、工会和共青团组织

(1976年1月6日)

亲爱的同志们!

衷心地祝贺你们在劳动中取得的巨大成就——提前完成第九个五年计划任务和所承担的在拖拉机生产、产量以及提高劳动生产率方面的社会主义义务。联合公司的职工们在实现苏共二十四大决议期间，提前一年达到了五年计划原定在最后一年完成的产量和劳动生产率水平，在12月8日那天完成了生产拖拉机的任务。

弗拉基米尔拖拉机制造者的巨大贡献还在于他们在五年计划期间革新了所生产的全部产品，即学会生产更加完善的万能拖拉机和拖拉机发动机，提高其质量和安全性，延长发动机寿命。

你们的成绩是全体职工忘我劳动的结果，是党、工会、共青团组织进行大量政治工作和组织工作的结果。这充分说明，每个企业只要坚决贯彻加速技术进步、提高生产效率和全部工作质量这一方针，就可以取得重大成就。



苏联共产党中央委员会满意地指出，联合公司的劳动者力争无愧地迎接党的二十五大的召开，提出了在第十个五年计划的头一年生产拖拉机的响应计划，并承担了赶在春耕之前提早把拖拉机备用零件供应给集体农庄和国营农场的社会主义义务。

亲爱的同志们！祝愿你们继续取得更大的成绩以造福于我们社会主义祖国。

苏联共产党中央委员会总书记  
列·勃列日涅夫

（译自 1976 年 1 月 6 日《真理报》）